

Jeudi 10 Octobre 1929

Năm Kỷ-Tỵ tháng chín, ngày 8

Tổng lý:
NGUYỄN-KHẮC-NUONG

Thứ tư về việc mua bán và
đóng các bách cảng mandate
tại các thủ phủ, xin gửi cho:
M. NGUYỄN-KHẮC-NUONG
72, rue Legrandière
SAIGON

ĐƯỢC NHÀ NAM

Hãy tiết-tận. Nên nghỉ tối việc thương lái của
quốc-dân-bảo của gia quyền quí-vị và của nước
nhà. Người nào mà không có tiền dư thì không
làm gì để sống sót!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Hàng ngày giờ là kéo cho dài sống thêm

Chủ bút:
HỒ-VĂN-NGUON

Hàng ngày bài lai cho viết
một mặt giấy và có tên ký
tên bút. Ngoài báo đó:
M. HỒ-VĂN-NGUON
72, rue Legrandière
SAIGON

Xuất bản ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

Chủ nhơn sáng lập: NGUYỄN-PHAN-LONG

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
Nº 11947

To save time is to lengthen life.
Hãy tiết-tận giờ là kéo cho dài sống thêm

đôi.

TỤC NGỦ ẢNG LÉ

QUÁN HẠT NGHỊ VIÊN

Hội nghị bùa 30 Septembre 1929

(Tiếp theo)

Báo kinh Rạch-bao

Chánh phủ Cao-Mèn xin Chánh-
phủ Nam-kỳ nhận chịu một phái sứ
phiên kinh Rạch-bao cho sông vàm
cố và rạch Soai-riêng thông với nhau.
Kì hìn này một phần thuộc vùa địa
phận Cao-mèn, một phần thuộc vùa
địa phận Nam-kỳ

Quan khâm sứ Cao-mèn phỏng
định phân sứ puôl Namkỳ phải giao
chứa độ cảng 3 muôn đồng, sở Tạo
tào pồng định 12 muôn ruôl, còn
quan chúa tỉnh Tayinh lại phỏng
định 6 muôn.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng bàn uỷ viên
công nhận kinh đó là lợi cho bô
xú, làm cho dâu xáu hóa ra dát tốt
việc vận tải hàng hóa được rõ hơn
là dù xe hơi như bây giờ, bởi vây
nhà uỷ viên trong thuận quán chúa Nam-
kỳ giao chứa một phần sứ phi kinh

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ
viện đã dâu phón không ứng thuận
giao chứa một phần sứ phi kinh
này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng
công nhà quan chúa giao chứa lòn đến
11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-
inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh
như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ
viện đã dâu phón không ứng thuận
giao chứa một phần sứ phi kinh
này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng
công nhà quan chúa giao chứa lòn đến
11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-
inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh
như vậy dâu tốn được phón nữa.

hạng nhứt

590

hạng nhì

3.75

hạng ba

2.50

con sốt trên 12 ludi: trả trả phòn
con sốt từ 12 đến 12 ludi: trả trả phòn

con sốt từ 3 đến 5 ludi: trả trả phòn
con sốt còn bù

Nhàu binh qua việc này, ông Chiêu
bồi cho biết chắc nhà thương G all
có nhau binh nhau Annam bay
không. Chánh phủ trả lời rằng vẫn
nhau, ông liền ngó lời cảm ơn quan
chánh chúa nhau thương Grall.

Chương trình công việc sô Bưu diện định làm

Q an giám đốc sở Bưu điện Nam

kỳ trinh giữa uỷ viên bưu chung

trinh công việc sô Bưu điện

đang một phòn quay trái tới đây

làm cho sô ngài được thịnh vượng. Nghi

vén lây lầm lị vì công việc sô Bưu

điện 4 triệu bạc Đông dương, mà

bán chung trinh chỉ thao có 10

ngày đã xong. Bởi vậy hội đồng

đang nhàu quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến

11 muôn Bảy giờ quan chúa tỉnh Tay-

inh xin dùu cung sưu mà dâu kinh

như vậy dâu tốn được phón nữa.

Ông Bùi Khoa Hân nói rằng trướu kia uỷ

viện đã dâu phón không ứng thuận

giao chứa một phần sứ phi kinh

này bởi vì sở Tạo tào doan phỏng

công nhà quan chúa giao chứa lòn đến



VĂN PHÒNG BIỆN LUẬT
M. Trần Văn Liêu
LUẬT-KHOA TÂN-SI
và hành luật đại học tốt nghiệp

Trước khi kiện thưa, cũng có việc chỉ sai-trác và lè luật, xin chư quí vị đến phòng văn của tôi bận luện, cũng là viết thư cho tôi, thuật công việc rành rẽ, tôi sẽ phản giải rõ ràng về luật lệ và mọi việc và đưa tôi kiện cáo.

Bản thư hai và thứ năm, بعد sớm mai, không da tiễn.

TRẦN VĂN LIÊU.
128, rue d'Espagne — Saigon
(gửi bên cho mì).

Các ganh hắt nên chú ý

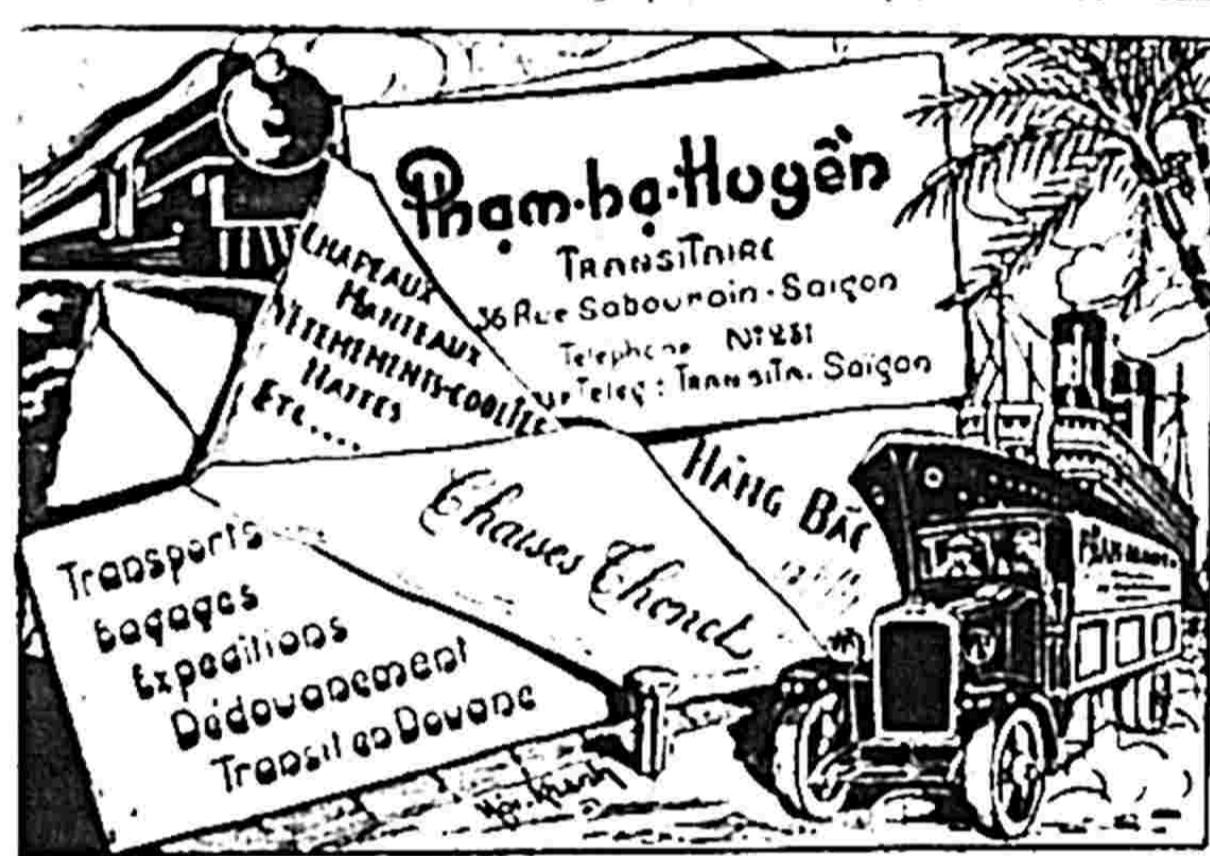
Hai ba Thành xưởng đường Bộ, số 121, của Ông Huyện Cần cho mướn, mướn thương thi 40 p (V) còn tên thư hàn Cúp 00.

Hai Anam.

Ngày tháng 35p 00.

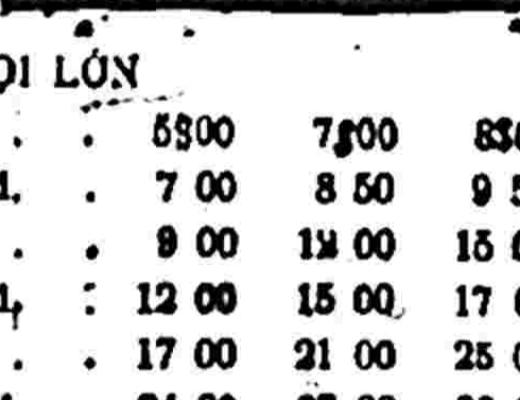
Ngày tháng 10p 00.

Nếu quý ông có cần dùng zin do nơi số 11, đường La-otte, abu quí vị mướn trao hàng tinh rò ho



Al mă tên trọng thân minh,
Nó đến Kinh-ky chụp hình
(trang men).
Bà măt xanh, da vàng da,
Lại thêm măt sầu chín lăn khung
(phai).
Và hình rọi lòn rất tài,
Gia giảm theo y ai ai cũng vui.
Hình kiểu thi gởi theo dùm,
Đặt đe y kiến cho ta, lòng minh.
Khi rỗi gởi trả phản minh
Do nhà giấy thép, hình hình giao
(ngân).
Hình rất tinh thần.

BÌNH TRANG MEN
8X 9 đồng sau có kieu. 24/0 1\$20
13X18. 3 50 2 50
18X24. 6 00 3 80
B. N — Làm các màu thi thêm
30 oce.



HÌNH RỘI LÒN
Có 80X40 màu daen. 6500 7500 8300
màu nâu không phai. 7 00 8 50 9 50
50X60 màu daen. 9 00 11 00 15 00
màu nâu không phai. 12 00 15 00 17 00
60X100 màu daen. 17 00 21 00 25 00
màu nâu không phai. 24 00 27 00 30 00

PHOTO KHÁNH KÝ.

64, Boulevard Bonnard — SAIGON.

Feuilleton da D. N. N.
HUYỀN-BÌ TIỂU-THUYẾT

N. 37
Soạn-giả: THÁT-LANG
(cửu bồn QUỲM)

CÂY BÀ-TƠN CỦA VĂN-SI QUỐU

(Tiếp theo)

XVIII. — Văn-nhơn bộ đậm
Hết đồng ngõi uồng raju hối nay,
đã gởi lòn xe hơi sáp-pho
thay cù Caucho. Bằng sáp 20g
đò ngõi, bông trát-chim một mình
sáp-pho, cùn dù một chò. Tông
hầu Tinh dâng phép tảng-kính,
nhảy phos lòn ngõi gân sáp-pho
Chêng tinh, như vây, rết tên,
khối tên tên xe, mà cung đán nơ
đến chò. Anh sáp-pho mặc cảm
tay bánh, ngõi dính một chò,
chêng đán nơ xé qua xé lại, cho
nên chàng không sáp-pho đặng

chàng và biết chàng đi xe lệu.
Xe bộ tới Cầu-khp. Hai ông
khi xuống xe, và nhau ván-si, Tông
hầu tinh cùng vò theo, mà tay
trái nắm chặt cây bà-ton cùa cùn
sí-Quagu cho chù khach dâng ai
thấy hình thay dạn của chàng.
Ông cùa sí chù nhau tiếp khách
rất nôm nò. Ngày ông khách thay
đều có tánh cùi cùi, nói nói cười
cười, chò không phai qua quay
như ván-si Quagu quí với chàng
mày thêng nay. Ông nứa ôn sáy
này đều cù vỗ sang trọng.

Chù nhau bén kò ní den, quắn
tich so, di giây bít-cát banh da lảng,
tóc châi bông ngói mộc sà, rủ
đäu phai chong gât mới khôi trót
té. Cùn mây ông khach thi người
dâng Au-phuc kè dâng Nam-
phuc, thấp dàn y phuc dâng
hòn. Nhó nhô hòn hít, có một
ông già râu mép bêp hoa râm
cầm cogo tron tru như cù bón
cam, đầu đội khăn den, minh
mặc áo lóng mảng kêu là lóng
vân-minh, hoặc kêu là vân-minh
cảng đêng. Ông này đà nolt danh
hay chà hòn hít trong xứ Nam
ky. Mỗi lồi ông nói đầu có đòn cò
tich, mà đòn tích ông dâng đò
thuong ông rút trong cù vân,
nên lít người hiểu nỗi. Ông lại
phai edit nghĩa, nhâi khi ông
edit nghĩa rồi mà thinh già cảng
không hòn, nhưng thes thò lít
lòng vùa thi jop ngưới nolt chay
mà minh không hiểu nỗi, minh
phai nhâi ngày giờ thi tập đeo
chui vây thời, chàng cù leh cù lợ

mình. Cù đòn lít ấy, Tông-hầu
Tinh ròn không công nhận là
phai. Chàng nói nêu bay đặt
nhận đòn không hòn là đòn hay,
thi at al cũng có thê xung minh
là hay giài đêng. Vì đà thêng
chà vù bén đòn ran, nó rao đòn
ran thì minh hòn, còn nó trâm
tông chà vù thi minh đòn con
rây, nó nói cung cù sách ed vò,
cù đòn cù lich, chò khong phai nò
nòi kêm bêt tóm bêt, nói đòn nói
không. Ông này sao mà minh không
nhận nò bêt chà hòn minh! Cùn
sao minh lại nhâi mây ông nói
thù tông gi giôig tò tò tò với
tông Trang-Hau, là hay chà hòn
minh? Chàng muô; phan đòn cùng
đòn lito nhô đòn bêt quâng là An-
nam, đoc đac sách Trung-Hau
cùng nhâi mây khách trù cùi
lít người ở tại Trang-Hau mì đoc
đays sách quâ; ngô cùa minh
cù nhâi ngày giờ thi tập đeo
chui vây thời, chàng cù leh cù lợ

gi cho ai, tài lít không đêng phuc,
ngati chàng đòn đòn là lòn mà đòn,
đò thêng cùng đòn đòn, chàng al
mời thêng nòn không đêng phuc
chayng mât ra cùi.

Lại có một nhâ vân-si khac cùng
cù tòn cù tuồi trong lèng vùa Nam
ky, cũng nhô bít chù nhò mà nolt
dan. Ông này đêng đòn phai
cho cùi đòn tò lòn, ông đoc
ván xuôi mà nghe cung tòn tai
nhó pô vân. Nhưng ông có một
tít nhô, anh em nói hoai mà ông
ta cung khong chia bêt. Tất ay
là tất bén đòn Annam mà bén quan
tay, đì giáp tay, Ông ta ma bén
quân tay lòn, mà cho đòn nói
nhó ông ta cù thê may, nêu ông
ta biêng may môt trâm cùi quan

Garage Tú-Hưu
V. 88, rue Legrand de la Ligras
DAKAO SAIGON
Téléphone N° 970
Hàng tò-Hưu sùa xe hơi, đù cho
thú máy.
Lộp mui, may ném, áo ném, mìn
Són xe đù mìn, đong thêng zò
Sùa dae Bát đê phu thêng.
Công việc làm mìn và kỹ lưỡng
Giá rẻ. Tuy máy thiệt khéo.
Hàng lèp truong day chauisse
tò đay hoc nay. I. Sakh soát đòn tò
tù rô; bông cùp.
Xin động bao chieu qđ.
NGUYỄN ĐÌNH TRÍ.
DƯƠNG VĂN-NHƠN
nô Cảng-cù.

(San ed tiếp)

MOTEUR RUSTON
Super-diesel và Semi-diesel
Vàm và dừng,
chay bằng dầu
marout khai đốt

MOTEUR Gardner
Diesel và Semi-diesel
Vàm và dừng,
chay bằng dầu
marout khai đốt

Thiên ngâi và máy xay lúa gạo, đã bán rồi nhiều, cái đứng tròn
đanh tiếng.
Canot chạy bằng dầu sán, dầu lửa và marout, boite vitesse cho
canot từ 15 đến 50 mã-lực.

DAILY:
Nguyễn-văn-Chức
25-27 Rue Colonel Grimaud — Saigon

Nhứt Dụng Từ Hán

Áy là tên của quyền sác, có dù
những nỗi tức là giấy thuận về Bằng
khoán ruộng đất, như là: tờ tương
phán, quan phán, chô ngón, tòng
chí, tờ hối bón tộc phâ hương hỏa,
hội bón tộc cũ thủ hộ lập Hương
hỏa, mãi lai thục, mua bán, cầm cố
để dỗi, ván... mồi từ đầu chí
tớ róng phải làm sao cho đúng theo
luật Hội của người bón quốc, còn từ
nào phải bị hủy bỏ; đã hỏi lâu, nay
lại lần thứ nhì, có thêm sửa đổi
lại nhiên.

Giai mỗi cuộn 1500
Tiền gót 0,20

Ai muốn mua xin viết thư và
mandat cho:
Monsieur Lê-vân-Giô, & Saigon
dường Pellerin số 97.

Hàng Luga Annam

CỦA HÀNG ĐẶT
P. Lê-phát-Vinh
Quai de Belgique — Cankho
Téléphone n° 497

Lanh, Nhiêu, Tussor
hang màu

Tốt, rõ, màu chẳng kh
o nào phai.

Xe hơi bán

Vì đù dùng nên bán ---
1 cái Unic, số 8990 còn
tốt 7 chò ngô, giá 1.600\$.

Ai muốn mua làm loc-
cation nên lưu ý.

Do not: AU. LISSEUR.
82, Bd. Bernard SAIGON

Muôn bán

Một cái xe hơi hiệu Fiat
Limousin n° 3.569 7 places
xe và máy, còn tốt bán chát
giá 800\$00 ni muốn mua do
số nhà 172 rue Chasseloup
Laubat Saigon.

Ai muốn coi xe xin mời 12
giờ lui nhà coi.

Pensionnat Ng.-văn-Ngô
ở tại My tho dường Ariès
Địa: Thị dâng cấp Tiểu học và
So-hoc.

Sẽ mở 2 lớp tốt nghiệp
năm đầu (1ère Année).

Bồn-trường có Giáo-viên
đạy rành nghề.

Học trò đau ốm có lương-y
Langsa điều trị.
Ngày tựu trường 15 Sept. 1929

Việt-Nam Ngân-Hàng

Công-Ty hưu hảng vốn 250 ngàn đồng
54 et 56, Đường Pellerin — SAIGON

Tên đây thêp: CRÉDITANA

— Nhận lệnh tiền gửi không hàng-ký kêu là « Compte Courants de chèques » bằng
bằng Đông-Pháp hay là tiền Langsa, vàn lít 1 phần trăm (1%).

— Nhận lệnh tiền kòi vàn số « TIỀN-KIÈM » bằng bằng Đông-Pháp hay là tiền quan
Langsa, vàn lít 1 phần trăm (1%) mỗi năm. Số này đò cho người tên lang. Rút
ra khỏi cho y trước và chờ lòn. Gửi vò bao nhiêu cũng nhận.

Nhận lệnh tiền kòi có hàng-ký kêu là « Déposit Fixe » cho lít 6 phần trăm (6%)
mỗi năm với mỗi năm tron. Khi hiểu sự xin rút ra trước hàng-ký cũng đúng, nhưng
mà tido lít làm bón phần trăm (6%) mỗi năm, cũng như bêng kòi không hàng-ký vậy.

— Muôn bón ngán phiếu (chèques) và làm gửi tiền qua Đại-Pháp theo tàu cho
công việc nhà Ngân-hàng hay là hàng buôn.

— Lành trả học tháng cho họa sánchez dâng do học bén Tây.

— Cho vay dêng giáp học sánchez dâng do học bén Pháp hay là Ngoại Quốc
(Vô cách chay vay, xin đóng bón đòn thường ngi i với Việt-Nam Ngân-hàng).

— Cho vay cù người dêng bón lanh chép chán và cù đòn bón chứng hiện tại dù.

— Cho vay b Ngoại Quốc vò hàng hóa nhập cảng.

Công-Ty VIỆT-NAM-NGÂN-HÀNG sác lòng mà chỉ cho qui đồng bao hiết lít
vò công việc nhà Ngân-hàng hay là hàng buôn.

Qui Ông:

Huynh-dinh-Khiem, Phu-ham, & Gocong chinh Danh dy Hồi-trường.

Trần-đông-Trach, Hết-dông Hồi-nghị-tu, & Hoc-leu, Phu Danh dy Hồi-trường.

Truong-tan-Vi, Phi-ham & Chau-diec Chinh Hồi-trường Ban-Try-sy.

Nguyen-tan-Van, Nghiep-chu o Saigon Quan-ly Hanh-sy.

Hột xoàn

Mỗi kỵ thu có lát, đù thử uyển
tùm có, nhô có, đù hàng, giày
hợp mọi kỵ rất nhiều.

Vì người thay mặt cho item
ngách chà hàng J GIUNTOLI
này là M. HUYNH-V. THÔNG
đit QUÉ biết cách buôn bán với
người Annam minh, và tiếp rước
kỵ, và rõ thông thâ

Bút-Lời

21, Đường Saboura
100-108, Đường d'Espagne — Saigon
(ké dinh quan Xa-Tay)
Bán item có bón đòn đóng, thau, lù chon
daa, và đòn bay chot. Đò cùi chay, ghé
Salon, và bón Salon, tranh, lèo, v. v.
Đò thau mìn: Áo gót, nón bón, v. v.
Lâm tại Béto-khò rái zào theo kieu kim.
Gia bón hòn cùi aoi khác, và có tiê
n thanh tại Hanoi.

Xin quí vi chiêu cù, bón item rất cảm

Quý tò kinh mìn
PHONG-VÂN-LÂU

Văn-quốc Tiết-kiệm-hội
(Văn-quốc tru súc Hội)

HỘNG-C-DANH PHAP ĐM HIỆP VỐN
Trò-bón của hội 65.000 lượng (1/2 đồng rô)

2.000.000 quan phat-lang (1/4 đồng rô)

Tiền du trả cuối năm 1928

là 28.740.285 67

QUAN-LÝ COI ĐÔNG-PHÁP

25, đường Guyemer-Saigon, 25

Téléphone, 671

Hội và Tiết-Kiệm-hội

XO SÓ LAN THU HAI MUOI BÓN

Ngày 28 September 1929:

Série n° 6767 ra

Hai và Tiết-Kiệm-hội số 6767 thuộc về số

đò được hối theo như giài từ bon minh

đò là

Một ngàn đồng

Vé này của Ông Tú-NGOC-Lien & tại Bé-

to-Hanoi)

XU SO KÝ TÚI NHAM NGAY:

Thứ hai, 28 October 1929, 3 giờ

chiều

Tại phòng làm việc của hội